

того письма,¹² дающая основание предположить, что Эмин внимательно прочел все семь, посвященные этой теме

Оставив, таким образом, без внимания как ненужные и неинтересные русскому читателю, приверженцу самодержавия и православия, девять писем, Эмин, как уже говорилось, привел частично в переводе, а частично в пересказе десятое письмо об английском купечестве, после чего, в обычной своей манере компилятора, отложил томик Вольтера и продолжил характеристику англичан, в том числе их театра, по какому-то другому сочинению (впрочем, до тех пор пока не будет установлен этот предполагаемый источник, нельзя категорически отвергать вероятность того, что далее он опирался на собственные наблюдения и впечатления)

Вернулся Эмин к «Философским письмам» через три года в «Адской почте», однако на этот раз для своих компиляций он привлек также другие труды и художественные произведения Вольтера

Среди разнообразных обвинений по адресу «славного во всем вертопрашном свете сочинителя» и неодобрительных суждений о его творчестве, которыми, откликаясь на выход в марте 1769 г русского перевода «Кандида»,¹³ Эмин наполнил «Адские ведомости» сентябрьского выпуска (АП IX, 187–191, 195–196) и которые уже достаточно подробно изложены в научной литературе,¹⁴ чтобы их можно было здесь не пересказывать, есть следующий пассаж «Все законы ругает, все обыкновения осмеивает, все сочинения, кроме своих, бранит и во всех науках и искусствах, в учнейших и искуснейших людях великие находит недостатки, хотя всему ученому свету известно, что он в одних только словесных науках с великим успехом, но и с немалою порчею молодых людей прославился, а о других науках едва может иметь понятие При всем том о Невтоне, Картезии, Кларке, Лейбнице, Локке, Баконе, о докторе Виллесе, а особливо о аттракции и геометрии Невтоновой так громко и дурно кричит, как выучивший несколько бранливых слов попутай, который бранит сам не знает кого» (АП IX, 188–189) Здесь

¹² Пятое письмо «По поводу англиканской религии» («Sur la religion anglicane») открывается словами «Англия — страна сект Англичанин — человек свободный — отправляется на небо тем путем, какой он сам себе избирает» (ВФС 84) Подлинник «L Angleterre est le pays des sectes multae sunt mansiones in domo patris mei Un anglais, comme homme libre, va au ciel par le chemin qui lui plaît» (VOC XXXV, 46–47) В конце шестого письма говорится, что в Англии сосуществуют тридцать религий

¹³ Объявление о продаже см Санктпетербургские ведомости 1769 17 марта, № 22

¹⁴ *Заборов П Р* Русская литература и Вольтер С 68, 70